

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (62)79

Vol. 1962/0021

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

87

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

COMMISSIE

VI/COM(62) 79 def.

Brussel, 2 mei 1962

V e r t r o u w e l i j k

VERORDENING

BEHOUDENDE DE INVOERING VAN EEN STELSEL VAN HEFFINGEN EN DE GELEIDELIJKE
TOTSTANDBRENGING VAN EEN GEMEENSCHAPPELIJKE ORDENING DER MARKTEN IN DE ZUIVELSECTOR .

(Voorstel van de Commissie aan de Raad)

VI/COM(62) 79 def.

Toelichting

1. Bijgaande ontwerp-verordening omvat een eerste regeling inzake de totstandbrenging van een gemeenschappelijk beleid in de zuivelsector overeenkomstig de artikelen 38, 40 en 43 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap. Bij de opstelling van het ontwerp is de Commissie ervan uitgegaan dat de goedkeuring ervan door de Raad op een zodanig tijdstip zal plaatshebben dat de verordening vanaf 1 november 1962 toegepast kan worden.
2. Gezien de noodzaak de producentenprijzen te waarborgen en de afzet van de produktie door gemeenschappelijk genomen en gefinancierde maatregelen te verzekeren, en gezien de aard en de omvang van de bij de nationale marktordeningen aangewende middelen, kan men er niet van uitgaan dat de doeleinden van een gemeenschappelijk zuivelbeleid uitsluitend kunnen worden verwezenlijkt door de coördinering van de verschillende nationale marktordeningen en de toepassing van gemeenschappelijke regels betreffende de mededinging.
3. De ontwikkeling van het gemeenschappelijke zuivelbeleid moet leiden tot een integratie van de markten der Lid-Staten, welke het karakter van een interne markt draagt zodat er tussen ... producenten en tussen de verbruikers geen discriminaties meer bestaan. Hiertoe zal een toenadering moeten plaatsvinden tussen de thans in de Lid-Staten nagestreefde melkprijzen, totdat de gemeenschappelijke nagestreefde melkprijs bereikt wordt.
4. Deze politiek moet erop gericht zijn de produktie en de afzetmogelijkheden binnen en buiten de Gemeenschap met elkaar in evenwicht te brengen. Bij de verwezenlijking hiervan en bij de aan de producenten te bieden waarborgen dient rekening gehouden te worden met de specialisaties die met de economische structuur en de natuurlijke omstandigheden binnen de Gemeenschap overeenkomen. Hieruit ontstaat de noodzaak dat de prijzen voor melk en melkprodukten zich ontwikkelen in overeenstemming met de verschillen in commercialisatie- en produktievoorwaarden.
5. De handelspolitiek jegens derde landen, die de onmisbare tegenhanger van een gemeenschappelijk marktbeleid vormt, moet aan twee eisen voldoen:

.../...

de noodzaak de handel en de in verdragen geregelde politieke en economische banden met derde landen te handhaven en de verplichting de stabiliteit van het prijsniveau te waarborgen die ten aanzien van de producenten in de Gemeenschap wenselijk lijkt.

Met inachtneming van de bijzondere aspecten van de internationale handel in melk- en zuivelprodukten en de wens van de Gemeenschap de ontwikkeling hiervan niet te belemmeren, zal men zich bij de bescherming tegenover derde landen onder normale omstandigheden beperken tot de toepassing van een uniform stelsel van heffingen. Dit geldt echter niet voor de kaassoorten waarvan het buitentarief geconsolideerd is, zolang wordt voldaan aan de bij de consolidatie vastgestelde voorwaarden.

6. De totstandkoming van een gemeenschappelijke markt moet uiteindelijk door een toenemende wederzijdse vervlechting van de nationale markten worden voorbereid. Opdat deze vervlechting niet alleen plaats vindt doch zich in de afzonderlijke Lid-Staten ook geleidelijk aan kan ontwikkelen zonder dat er in het kader van de Gemeenschap discriminatie plaatsvindt, zal het grote aantal uiteenlopende invoerregelingen van de afzonderlijke Lid-Staten door een uniforme regeling moeten worden vervangen, waarvan de gemeenschappelijk vastgestelde wijze van uitvoering zonder meer geschikt is voor de invoering van een preferentie. De invoering van een intracommunautaire heffing beantwoordt aan dit doel.
7. Om deze redenen omvatten de voorstellen van de Commissie voorschriften inzake een prijs- en interventieregeling alsmede inzake een heffing. Beide hangen zeer nauw met elkaar samen, en de invoering van een heffing is afhankelijk van de tenuitvoerlegging van een reeks maatregelen die erop gericht zijn aan de prijs- en interventieregeling een communautair karakter te geven.

Door de toepassing van de in bijgaande verordening neergelegde voorschriften zullen de Lid-Staten geleidelijk aan en zonder schadelijke gevolgen voor hun economie de nationale maatregelen inzake de marktorganisatie vervangen door een communautaire regeling, die alle belanghebbende kringen de mogelijkheid biedt de voordelen van een vrije

ontwikkeling van het handelsverkeer te benutten en de prijsstabiliteit op een met de eisen van de economische welstand in de Gemeenschap overeenkomend niveau te handhaven.

8. De heffing heeft tot doel de tussen de invoerende en uitvoerende landen van de Gemeenschap bestaande prijsverschillen te compenseren. Met uitzondering van enige modaliteiten bij de berekening van het bedrag der heffingen geldt de regeling zowel ten aanzien van derde landen als tussen de Lid-Staten onderling.

In het intracommunautaire handelsverkeer is de geldigheidsduur van de heffing beperkt tot de periode van prijstoenadering tijdens welke de heffingsbedragen geleidelijk worden verminderd, aangezien deze de nog tussen de Lid-Staten bestaande prijsverschillen compenseren en het handhaven van de prijs in een invoerende Lid-Staat mogelijk maken.

9. De heffingen komen wat hun effect betreft in de plaats van de verschillende gebruikelijke beschermende maatregelen, daar zij de in de Gemeenschap wettelijk geachte prijsstabiliteit verzekeren.

Onder deze omstandigheden is de invoering van een stelsel heffingen zowel ten opzichte van derde landen als van de Lid-Staten (onverminderd het protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg en bijzondere uitzonderingsbepalingen inzake de handel met bepaalde derde landen) onverenigbaar met de handhaving van maatregelen zoals het heffen van douanerechten en rechten van gelijke werking en de toepassing van kwantitatieve beperkingen. Voorts wordt hierdoor in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap het uitsluiten van de mogelijkheid van beroep op de artikelen 44 en 45 van het Verdrag gerechtvaardigd.

10. In het intracommunautaire handelsverkeer veroorzaakt de heffing een onmiddellijke prijspreferentie ten gunste van de uitvoerende Lid-Staten met de laagste prijzen, daar zij deze landen de mogelijkheid biedt te exporteren op basis van de binnenlandse prijzen in plaats van de wereldmarktprijzen.

Dit voordeel vormt echter nog geen waarborg voor de uitbreiding van het

.../...

handelsverkeer tussen de Lid-Staten onderling; derhalve moet voor deze landen ook een preferentie gewaarborgd worden.

Deze bestaan in een vermindering van de tussen de Lid-Staten toe te passen heffing met een forfaitair bedrag, dat jaarlijks zodanig moet worden berekend dat dit de handelsstromen bevordert en de regelmatige uitbreiding daarvan waarborgt, met name door in stappen de voorwaarden te scheppen die voor de totstandkoming voor een gemeenschappelijke markt noodzakelijk zijn. Indien de gestelde doeleinden niet verwezenlijkt worden, kan het forfaitaire bedrag in de loop van het melkprijsjaar worden aangepast.

11. De toepassing van het stelsel van heffingen zou door bepaalde, vooral ten aanzien van de uitvoer genomen, steunmaatregelen in gevaar gebracht kunnen worden. Daarom moeten op de steunmaatregelen die de werking van het heffingsstelsel vervalsen de verdragsbepalingen van toepassing worden verklaard die een beëindiging en opheffing van steunmaatregelen die met de gemeenschappelijke markt onverenigbaar zijn mogelijk maken.
12. Het stelsel van heffingen is gebaseerd op de drempelprijzen van de verschillende melk- en zuivelprodukten in de invoerende Lid-Staat en op de prijzen franco-grens van deze Lid-Staat. Door weghoofing van het verschil tussen deze beide prijzen vindt een compensatie plaats van het verschil in de prijsniveaus van het uitvoerendeland en het invoerende land.

Wanneer de drempelprijzen voor melk- en zuivelprodukten in de Lid-Staten eenmaal uniform zijn gemaakt, zoals in artikel 19 is voorgeschreven, is het doel de prijzen van de produkten op eenzelfde niveau te brengen bereikt. Er mogen dan geen heffingen meer worden toegepast.

Bij de Emmenthaler kaas waarvan het buitentarief in het kader van de GATT-onderhandelingen geconsolideerd is zijn geen heffingen mogelijk zolang de uitvoerende landen de bij de consolidatie vastgestelde minimumaanbodprijs handhaven.

13. De prijzen in de uitvoerende Lid-Staat, die dienen ter berekening van de heffingen, moeten zo worden vastgesteld dat zij met de prijzen van de produkten in het invoerende land te vergelijken zijn. Daartoe moet rekening

.../...

gehouden worden met de kosten die voor het uitvoerende land bij het vervoer van de produkten tot de grens van het invoerende land ontstaan. Voorts moet bij de prijzvaststelling rekening gehouden worden met eventuele kwaliteitsverschillen van de produkten waarvoor de drempelprijzen resp. de prijzen franco-grens gelden.

De prijzen franco-grens zullen in de eerste plaats met behulp van marktnoteringen moeten worden vastgesteld. Bestaan er geen noteringen voor bepaalde produkten, dan moeten de prijzen franco-grens worden berekend op basis van de prijzen van andere melk- en zuivelprodukten. Dit is mogelijk, daar de prijzen van alle zuivelprodukten zijn samengesteld uit twee componenten en wel a) uit een prijs voor het vetbestanddeel en b) uit een prijs voor het vetvrije gedeelte. De gemiddelde prijs voor elk van deze twee componenten kan worden berekend. Naar gelang het vetgehalte van een produkt en naar gelang het gehalte aan vetvrije substantie kan met behulp van deze gegevens de gemiddelde prijs van dit produkt worden berekend.

14. Terwijl de steunmaatregelen, die de mededinging vervalsen in het handelsverkeer tussen de Lid-Staton verboden zijn, kan een dergelijk verbod niet worden opgelegd aan het handelsverkeer met derde landen.

Gezien het feit dat de uitvoer van melk- en zuivelprodukten in de internationale handel gesubsidieerd wordt, waarbij men zich voor de vaststelling van het subsidiebedrag richt naar de bestaande marktsituatie, moeten voor invoer uit derde landen de prijzen franco-grens worden bepaald op basis van de laagste aanbodsprijs.

15. De drempelprijzen in de invoerende Lid-Staat moeten zodanig worden vastgesteld dat zij een zekere variatie van de marktprijzen in de invoerende Lid-Staat toelaten. Dit kan geschieden bij produkten ten aanzien waarvan op de markt geïnterveniëerd wordt, door de drempelprijs vast te stellen op een bedrag dat hoger ligt dan de interventieprijs. Deze regeling geldt voor boter.

Bij de overige produkten moet bij de vaststelling van de drempelprijs worden uitgegaan van de situatie die als gevolg van het tot dusver door de Lid-Staton gevoerde beleid ontstaan is. Dit beleid dat voor de verschillende zuivelprodukten dikwijls uiteenliep, is het duidelijkst in de marktprijzen tot uiting gekomen. Derhalve moet bij de vaststelling .../...

van de drempelprijs worden uitgegaan van de marktprijzen van de zuivelprodukten.

Daarbij is het voldoende wanneer bij de geliberaliseerde produkten de gemiddelde marktprijzen met een gering bedrag worden verhoogd, dat ongeveer met de preferentie overeenkomt, die de Lid-Staten elkaar verlenen. Bij niet geliberaliseerde produkten moet dit bedrag hoger liggen.

De drempelprijzen moeten een zo lang mogelijke tijd vooruit bekend zijn, ten einde de bij het handelsverkeer betrokken kringen een overzicht van de marktontwikkeling te verschaffen. Derhalve moeten deze vooraf voor een jaar worden vastgesteld.

16. In het internationale handelsverkeer worden zuivelprodukten in het algemeen verkocht tegen prijzen die liggen beneden de prijzen die op de binnenlandse markten van de uitvoerende landen gelden. Deze omstandigheid maakt het noodzakelijk dat ook voor de Lid-Staten mogelijk gemaakt moet worden. restituties te verlenen bij uitvoer.

De restituties bij uitvoer naar de Lid-Staten moeten in het algemeen gelijk zijn aan die bij uitvoer naar derde landen. Voor hoeveelheden die in overeenstemming zijn met de traditionele handelsstromen is de uitvoerende Lid-Staat echter gerechtigd een bedrag te restitueren dat overeenkomt met het verschil tussen de prijs franco-grens invoerende Lid-Staat en de drempelprijs van de invoerende Lid-Staat. Anders zouden de uitvoerende Lid-Staten bij de traditionele handelsstromen de voordelen verliezen die zij op grond van de tariefafbraak reeds genoten.

17. Het belangrijkste doel van een gemeenschappelijk beleid in de zuivelsector moet zijn vraag en aanbod in evenwicht te brengen en daarbij rationeel beheerde en economische gezonde bedrijven een passend inkomen uit de melkproduktie te verzekeren. Hiertoe moet een gemeenschappelijke richtprijs voor melk af boerderij worden vastgesteld. Deze richtprijs moet als richtsnoer dienen voor de gemiddelde uitbetalingsprijs voor melk aan de melkvechouders in de Gemeenschap.

.../...

Gedurende de overgangstijd zal de gemeenschappelijke richtprijs voor melk bij het uniform maken van de nationale richtprijzen voor melk in de afzonderlijke Lid-Staten alsmede bij de aanpassing van de marktprijzen voor zuivelprodukten tot basis dienen.

Het aanpassen van de nationale richtprijzen voor melk aan de gemeenschappelijke richtprijs, moet gedurende de overgangstijd plaatsvinden. Gezien het feit dat de in de Lid-Staten nagestreefde prijzen van melk af boerderij naar verhouding dicht bij elkaar liggen, dient de aanpassing per 1 april 1966 voltooid zijn. Deze aanpassing zal op 1 november 1962 aanvangen met het vaststellen van een maximum- en een minimumgrens voor de nationale richtprijzen.

18. De prijzen voor melk- en zuivelprodukten moeten in de Gemeenschap worden afgestemd op de prijs die met de producentenrichtprijs voor melk overeenkomt. Daarom moet de aanpassing van de nationale marktprijzen van melk- en zuivelprodukten plaatsvinden in de richting van een prijs die op basis van de gemeenschappelijke richtprijs voor melk af boerderij berekend is. Bij deze berekeningen moeten bij elk produkt uniforme kosten en rendementen worden toegepast.

De onderlinge toenadering van de marktprijzen voor melk- en zuivelprodukten moet plaatsvinden door middel van een aanpassing van de nationale drempelprijzen in de richting van de hierboven berekende prijs. Bij de aanpassing zal ervoor moeten worden zorg gedragen dat de preferentie voor de Lid-Staten verzekerd blijft. Het is gewenst dat ^{de}aanpassing gedurende de overgangstijd in gelijkmatige stappen plaatsvindt.

19. Op de zuivelmarkten van de meeste Lid-Staten moest de laatste jaren met grote bedragen worden gointerveniëerd ten einde vraag en aanbod in evenwicht te kunnen brengen en tegelijkertijd aan de melkproducenten de nagestreefde prijs te kunnen uitbetalen. Zo hebben de Lid-Staten tezamen in 1961 hiervoor meer dan 400 miljoen rekeneenheden uitgegeven.

.../...

De maatregelen ter ondersteuning van de prijzen, die in dit verband in de Gemeenschap noodzakelijk zijn, zullen moeten worden genomen met betrekking tot de botermarkt en wel om de volgende redenen. Hier kan betrekkelijk gemakkelijk worden ingegrepen. Het is mogelijk grote hoeveelheden boter tegen lagere prijzen af te zetten, daar de prijselasticiteit van de botervraag groter is dan bij de meeste andere zuivelprodukten. Bij interventies op de botermarkt kan men derhalve verwachten dat de toegepaste middelen het meeste nuttig effect sorteren.

De hiertoe noodzakelijke nationale interventieprijzen voor boter moeten gedurende het eerste jaar van toepassing van deze regeling worden vastgesteld op een niveau dat overeenkomt met de nationale interventieprijs die bestond vóór de inwerkingtreding van de verordening. De nationale interventieprijzen zullen gedurende de overgangsperiode op ~~een~~ **een** niveau moeten worden aangepast waarbij de gemiddelde opbrengst van de totale hoeveelheid verkochte melk met de gemeenschappelijke richtprijs voor melk overeenkomt.

20. Wanneer door de interventiebureaus hoeveelheden boter worden opgekocht die groter zijn dan de voor de seizoensverevening benodigde hoeveelheden, moeten deze dusdanig worden afgezet dat de normale afzet hierdoor zo weinig mogelijk wordt gestoord. De boter zou in gesmolten vorm, bij wijze van bijzondere maatregel in de vorm van koelhuisboter of ten behoeve van bijzondere verbruikersgroepen kunnen worden verkocht.

Indien het ondanks deze interventie maatregelen op de botermarkt niet mogelijk is vraag en aanbod van zuivelprodukten op basis van de producentenrichtprijs in evenwicht te brengen, dan dient de boter zover in prijs te worden verlaagd totdat dit evenwicht bereikt is. De vorm waarin dit zal geschieden wordt zowel bepaald door de technische mogelijkheden, de middelen te verdelen, als door de noodzaak deze zo doelmatig mogelijk aan te wenden.

.../...

21. De onderhavige verordening bevat geen regeling ten aanzien van het handelsverkeer van de produkten vallende onder post 04.01 (melk en room, vers, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker). Een dergelijke regeling is niet mogelijk, zolang de positie van consumptiemelk en consumptiemelkprodukten nog niet bij de ordening van de markten in de sector melk en zuivelprodukten vastgesteld is. Het gaat hierbij om de volgende vraagstukken.

De prijzen voor melk- en zuivelprodukten hebben zowel in de Lid-Staten als in derde landen de neiging achter te blijven bij de algemene prijsbeweging. Hierbij kan echter een uitzondering worden gemaakt voor de prijzen van consumptiemelk en consumptiemelkprodukten, doordat men de prijsvorming op de markt van consumptiemelk scheidt van die voor industriemelk. Een dergelijke scheiding vereist een zekere ordening van de consumptiemelkmarkt.

In welkwestelijke landen is een scheiding tussen de prijzen van consumptiemelk en industriemelk ingevoerd en ook de Gemeenschap zal bij haar gemeenschappelijk beleid van deze mogelijkheid gebruik moeten maken. Daar de technische voorwaarden voor een desbetreffende ordening van de consumptiemelkmarkten in sommige Lid-Staten nog geschapen moeten worden, zou een gemeenschappelijke regeling op dit gebied slechts geleidelijk aan kunnen worden ingevoerd.

Consumptiemelkmarkten zijn in het algemeen plaatselijke of regionale markten. Afgezien van het verkeer in de grensgebieden bestaat er geen internationale handel in deze produkten. Derhalve zullen voor het handelsverkeer van deze produkten de bestaande regelingen van kracht blijven, totdat de gemeenschappelijke ordening van de consumptiemelkmarkt van kracht wordt.

22. De verordening inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid geldt ook voor de zuivelsector.

.../...

ONTWERP-VERORDENING NO ...
HOUDENDE DE GELEIDELIJKE TOTSTANDBRENGING VAN EEN GEMEEN-
SCHAPPELIJKE ORDENING DER MARKTEN IN DE ZUIVELSECTOR

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met name op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende dat de werking en de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt voor de landbouwprodukten gepaard moet gaan met de totstandkoming van een gemeenschappelijk landbouwbeleid en dat dit beleid met name een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten voor ieder produkt dient te omvatten;

Overwegende dat de melksector in de economie van de Gemeenschap van bijzonder belang is als bron van lopende inkomsten voor de producenten en tevens als voorzieningsbron voor de zuivelindustrie; dat melk en zuivelprodukten voor de verbruikers tot de belangrijkste voedingsmiddelen behoren;

Overwegende dat de handel in melk- en zuivelprodukten tussen de Lid-Staten wordt belemmerd door een reeks hinderpalen, te weten douanerechten, heffingen van gelijke werking, contingenten en andere kwantitatieve beperkingen, waarvan bij gebreke van maatregelen tot harmonisatie vanwege de instellingen der Gemeenschap de geleidelijke afschaffing gedurende de overgangsperiode op verschillende wijzen en in verschillend tempo zou plaatsvinden; dat daarentegen ten aanzien van het intracommunautaire handelsverkeer een uniforme maatregel aan de grens het mogelijk zal maken tegelijkertijd in alle Lid-Staten een geleidelijke afbraak van de handelsbelemmeringen te doen plaatsvinden in een aan de geleidelijke totstandbrenging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid aangepast tempo;

.../...

Overwegende dat een dergelijke uniforme maatregel aan de grens ter vervanging van alle onderscheiden nationale maatregelen enerzijds passende steun aan de zuivelmarkten van de Lid-Staten moet verzekeren gedurende de overgangsperiode en anderzijds de mogelijkheid moet scheppen de gemeenschappelijke markt geleidelijk tot stand te brengen door de ontwikkeling van een vrij verkeer van goederen binnen de Gemeenschap mogelijk te maken;

Overwegende dat dit kan worden bereikt door een stelsel van intracommunautaire heffingen die overeenkomen met het verschil tussen de prijzen van de uitvoerende Lid-Staat en de drempelprijzen van de invoerende Lid-Staat, ten einde op de markt van een land waar de prijzen hoger zijn eventuele verstoringen te beletten, die voortvloeien uit invoer uit een land waar de prijzen lager zijn;

Overwegende dat de vervanging door de intracommunautaire heffingen van andere maatregelen die op grond van het Verdrag tijdens de overgangsperiode dienen te verdwijnen in strijd zou zijn met het beginsel van de geloidelijke instelling van de gemeenschappelijke markt indien de geleidelijke verlaging van deze heffingen niet tegelijkertijd zou worden geregeld;

Overwegende dat de geleidelijke verlaging van de heffingen afhankelijk is van het nader tot elkaar brengen en de uiteindelijke éénmaking van de drempelprijzen voor zuivelprodukten;

Overwegende dat de invoering van nieuwe beschermende maatregelen aan de binnengrenzen van de Gemeenschap, die waarborgen bieden aan de producenten van de Lid-Staten ten aanzien van de in het Verdrag neergelegde beginselen, slechts gerechtvaardigd is wanneer zij in de plaats worden gesteld van alle andere beschermende maatregelen die de Lid-Staten op dit ogenblik tot hun beschikking hebben;

Overwegende dat het in te voeren stelsel de mogelijkheid moet bieden de ten gunste van de Lid-Staten uit de toepassing van het Verdrag voortvloeiende preferentie te handhaven; dat, behoudens een bijzondere regeling voor die produkten waarvan de douanerechten in het kader van het

.../...

GATT zijn geconsolideerd, aan deze noodzaak kan worden voldaan door het leggen van heffingen op de invoer uit derde landen, die overeenkomen met het verschil tussen de prijzen in de internationale handel en de drempelprijzen van de invoerende Lid-Staat en tevens door een forfaitaire verlaging van de intracommunautaire heffing, welke verlaging zodanig wordt vastgesteld dat het handelsverkeer in de Gemeenschap zich geleidelijk kan ontwikkelen;

Overwegende dat de invoering van een stelsel van heffingen ten opzichte van derde landen, dat waarborgen biedt aan de producenten van de Lid-Staten, de Lid-Staten in staat stelt af te zien van alle andere beschermende maatregelen;

Overwegende dat het stelsel van heffingen het mogelijk maakt overeenkomstig de doeleinden van artikel 45 van het Verdrag het handelsverkeer binnen de Gemeenschap te ontwikkelen en tevens aan de producenten van de Lid-Staten waarborgen biedt en aldus leidt tot het niet toepassen van dit artikel;

Overwegende dat de werking van het stelsel van heffingen vereist dat de bepalingen van het Verdrag, die het mogelijk maken de steunmaatregelen te beoordelen en tegen die welke verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt op te treden, mede zullen gelden voor de steunmaatregelen die vervalsing van de werking van dit stelsel ten gevolge hebben; dat bij uitvoer uit een Lid-Staat met een hogere prijs naar een andere Lid-Staat met een lagere prijs het gebruik om de uitvoerprijs te verlagen tot het niveau van de prijzen in de internationale handel kan blijven bestaan, onder voorbehoud van zekere bijzondere bepalingen; dat gezien het feit dat de Lid-Staten in de afgelopen jaren uit openbare middelen aanzienlijke bedragen ter ondersteuning van de zuivelsector hebben uitgegeven, welke in 1961 circa 400 miljoen rekeneenheden bedroegen, het voorts noodzakelijk is dat subsidies worden verleend ten einde te bereiken dat evenwicht tot stand wordt gebracht tussen het aanbod van en de vraag naar melk- en zuivelprodukten op basis van de richtprijs voor melk af boerderij;

Overwegende dat om de deelneming van de Lid-Staten aan de internationale handel in melk- en zuivelprodukten veilig te stellen, het de Lid-Staten toegestaan moet zijn bij uitvoer naar derde landen het bedrag te restitueren dat overeenkomt met het verschil tussen de prijzen in de internationale handel en de prijzen in de uitvoerende Lid-Staat;

.../...

Overwegende dat, om aan de producenten van de Gemeenschap de noodzakelijke waarborgen op het gebied van de werkgelegenheid en de levensstandaard te blijven verzekeren, jaarlijks in iedere Lid-Staat een richtprijs voor melk af boerderij behoort te worden vastgesteld;

Overwegende dat het, om een gemeenschappelijke markt tot stand te brengen, noodzakelijk is dat de nationale richtprijzen geleidelijk nader tot elkaar worden gebracht en tenslotte ééngemaakt worden op het niveau van een door de Raad vast te stellen gemeenschappelijke richtprijs; dat de gemeenschappelijke richtprijs tegelijkertijd moet dienen voor de berekening van de prijzen voor melk- en zuivelprodukten, op basis waarvan de drempelprijzen ééngemaakt moeten worden;

Overwegende dat het, om een ongewenste daling van de boterprijzen en daardoor van de prijzen voor de overige zuivelprodukten te voorkomen, noodzakelijk is dat de Lid-Staten een interventieprijs voor boter vaststellen; dat het, om een gemeenschappelijke markt tot stand te brengen, noodzakelijk is dat de nationale interventieprijzen worden ééngemaakt op een niveau dat het mogelijk maakt dat de gemiddelde opbrengst van de in totaal verkochte melk overeenkomt met de gemeenschappelijke richtprijs voor melk af boerderij dat de voor de ondersteuning van de melksector benodigde openbare middelen zodoende op de meest economische wijze worden aangewend;

Overwegende dat, terwijl er voor tot melk- en zuivelprodukten verwerkte melk een belangrijk internationaal handelsverkeer bestaat, er ten aanzien van consumptiemelk en consumptiemelkprodukten slechts sprake is van produkten waarvoor uitsluitend plaatselijke of regionale markten bestaan; dat consumptiemelk en consumptiemelkprodukten bovendien van bijzondere betekenis zijn voor de stabilisatie van de producentenprijs voor melk; dat derhalve voor de regeling van het handelsverkeer in consumptiemelk en consumptiemelkprodukten speciale oplossingen gevonden moeten worden in het kader van een eigen regeling;

Overwegende dat, om de uitvoering van de voorgenomen maatregelen te vergemakkelijken, dient te worden voorzien in een procedure waarbij in het kader van een Comité van Behoer een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand wordt gebracht;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat de gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector aan het einde van de overgangsperiode volledig tot stand is gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

- (1) Ten einde de geleidelijke ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt en van het gemeenschappelijk landbouwbeleid te verzekeren wordt geleidelijk in de zuivel sector een gemeenschappelijke ordening der markten tot stand gebracht, die naast een prijsregeling een stelsel van heffingen medebrengt dat van toepassing is op het handelsverkeer tussen de Lid-Staten onderling, alsmede tussen de Lid-Staten en derde landen.
- (2) De gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivel sector omvat de volgende produkten :

Nº van het gemeenschappelijk
douanetarif

Omschrijving

- | | |
|----------|---|
| a) 04.01 | Melk en room, vers, niet ingedikt,
zonder toegevoegde suiker |
| b) 04.02 | Melk en room, verduurzaamd, ingedikt
of met toegevoegde suiker |
| c) 04.03 | Boter |
| d) 04.04 | Kaas en wrongel |

Artikel 2

- (1) Bij invoer van de in artikel 1, lid 2, sub b, c en d genoemde produkten wordt, behoudens de reëling bedoeld in lid 3, een bedrag geheven gelijk aan het verschil tussende prijs van de uit de uitvoerende staat afkomstige produkten, franco-grens invoerende Lid-Staat, vastgesteld overeenkomstig artikel 3, en de drempelprijs van de invoerende Lid-Staat, vastgesteld overeenkomstig artikel 4. Bij invoer uit de Lid-Staten wordt de heffing vermindert met een forfaitair bedrag dat overeenkomstig artikel 6 wordt vastgesteld.
- (2) Volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure kan worden bepaald dat de overeenkomstig lid 1 voor een bepaald produkt (hoofdprodukt) berekende heffing of een percentage van deze heffing tegelijkertijd voor andere in lid 1 genoemde produkten geldt. Voor deze produkten behoeven de in artikel 3 bedoelde prijzen franco-grens, de in artikel 4 bedoelde drempelprijzen en de in artikel 5 bedoelde referentieprijzen niet te worden vastgesteld.
- (3) Bij de invoer van Emmenthalerkaas (ex 04.04) uit derde landen worden in plaats van de heffingen de in het douanetarief van de Europese Gemeenschappen voorgeschreven douanerechten geïnd, zolang de uitvoerende landen de daarvoor vastgestelde minimumaanbodprijs toepassen. De heffingen op de invoer uit de Lid-Staten dienen voor dit geval zodanig te worden vastgesteld dat de uit lid 1, tweede zin, voortvloeiende preferentie gewaarborgd blijft.

Op de invoer uit derde landen waarbij de minimumaanbodprijzen niet worden geëerbiedigd worden de in lid 1 bedoelde heffingen toegepast.
- (4) Bij de vaststelling der in artikel 3 bedoelde prijzen franco-grens, der in artikel 4 bedoelde drempelprijzen, der in artikel 5 bedoelde referentieprijzen en der in artikel 20 bedoelde interventieprijzen moet worden uitgegaan van vergelijkbare kwaliteiten, die volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure moeten worden bepaald. Voor zover vergelijkbare kwaliteiten niet beschikbaar zijn, moet rekening worden gehouden met kwaliteitsverschillen.
- (5) Wanneer de ingevolge artikel 4 vastgestelde drempelprijzen voor een van de in lid 1 genoemde produkten overeenkomstig artikel 19 ééngemaakt zijn, worden op de handel in deze produkten tussen de Lid-Staten onderling geen heffingen meer gelegd.

Artikel 3

- (1) De in artikel 2, lid 1, bedoelde prijzen voor de uit de uitvoerende Lid-Staat afkomstige produkten, franco-grens invoerende Lid-Staat, worden vastgesteld op basis van de marktprijzen in de uitvoerende Lid-Staat die het meest representatief zijn voor de uitvoer naar de betrokken invoerende Lid-Staat.

Voor zover het niet mogelijk is voor sommige produkten de prijzen franco-grens volgens de voorgaande bepalingen vast te stellen, worden zij op basis van de prijzen voor andere zuivelprodukten berekend. Daarbij dient rekening te worden gehouden met het verschil in opbrengst van de tot de verschillende produkten verwerkte melk.

- (2) De in artikel 2, lid 1, bedoelde prijzen voor de uit derde landen afkomstige produkten franco-grens invoerende Lid-Staat, worden voor een door iedere Lid-Staat vastgestelde grensovergang berekend op basis van de gunstigste aankoopmogelijkheden in de internationale handel.
- (3) De Commissie bepaalt de in de leden 1 en 2 bedoelde prijzen franco-grens volgens criteria die volgens de in artikel 24 vermelde procedure worden vastgesteld.

Artikel 4

- (1) De in artikel 2, lid 1, bedoelde drempelprijzen worden door de Lid-Staten jaarlijks vóór 1 maart voor het volgende melkprijsjaar vastgesteld en gepubliceerd. Voor de eerste maal worden de drempelprijzen echter vóór 15 oktober 1962 voor de periode van 1 november 1962 t/m 31 maart 1963 vastgesteld.
- (2) Het melkprijsjaar begint op 1 april en eindigt op 31 maart van het volgende jaar.
- (3) De drempelprijs voor verse bitor (ex 04.03) wordt 0,15 rekeneenheden boven de in artikel 20 bedoelde interventieprijs vastgesteld.
- (4) De drempelprijzen voor de overige in artikel 1, lid 2, sub b, c en d genoemde produkten worden,
 - wanneer de betrokken invoer op 1 januari 1961 ten opzichte van een of meer landen niet aan kwantitatieve beperkingen onderworpen was, of wanneer de betrokken invoer in 1961, ondanks kwantitatieve beperkingen op 1 januari 1961, meer dan 20 % van de binnenlandse produktie bedroeg 3 %
 - in de andere gevallen 6 %boven de overeenkomstig artikel 5 bepaalde referentieprijzen vastgesteld.

Artikel 5

- (1) Voor de in artikel 1, lid 2, sub b, c en d genoemde produkten, met uitzondering van verse boter, worden referentieprijzen vastgesteld op basis van het rekenkundig gemiddelde van de prijzen waartegen de aankopen door de groothandel bij de producent in elk van de Lid-Staten hebben plaatsgevonden.
- (2) Bij de berekening van het rekenkundig gemiddelde vinden aanpassingen plaats, die noodzakelijk geworden zijn door de invloed welke de prijzen gedurende de referentieperiode hebben ondergaan ten gevolge van factoren, die onafhankelijk zijn van de produktie en van het verhandelen van melk en zuivelprodukten en die de vergelijking van de tijdens het jaar 1961 geconstateerde prijzen ernstig hebben kunnen vervalsen.
- (3) Voor zover het voor sommige produkten niet mogelijk is de referentieprijzen volgens het bepaalde in lid 1 vast te stellen, worden zij op basis van de prijzen voor andere zuivelprodukten berekend. Daarbij dient rekening te worden gehouden met het verschil in opbrengst van de tot de verschillende produkten verwerkte melk.
- (4) De referentieprijzen worden op voorstel van de Commissie door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vastgesteld.

Artikel 6

- (1) De in artikel 2, lid 1, bedoelde forfaitaire bedragen worden zodanig vastgesteld, dat het handelsverkeer tussen de Lid-Staten zich geleidelijk en regelmatig tot aan de totstandkoming van de gemeenschappelijke markt ontwikkelt, met inachtneming van de op de markten der Lid-Staten beschikbare hoeveelheden zuivelprodukten uit eigen produktie of afkomstig uit de andere Lid-Staten. Deze bedragen worden jaarlijks volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure bepaald volgens de criteria die op voorstel van de Commissie door de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien worden vastgesteld. Zij worden jaarlijks vóór 1 maart voor het volgende melkprijsjaar vastgesteld en gepubliceerd. Voor de eerste maal worden zij echter vóór 15 oktober 1962 voor de periode van 1 november 1962 t/m 31 maart 1963 vastgesteld en gepubliceerd.
- (2) Indien het intracommunautaire handelsverkeer zich tijdens het melkprijsjaar niet op de in lid 1 bedoelde wijze ontwikkelt, worden de forfaitaire bedragen volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure herzien.

Artikel 7

- (1) De bedragen van de heffingen worden door de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 vastgesteld en onverwijld ter kennis van de andere Lid-Staten en van de Commissie gebracht.
- (2) De bedragen van de heffingen worden door de Lid-Staten gewijzigd in samenhang met de variaties van de elementen die tot vaststelling daarvan hebben gediend. De criteria voor de wijziging van de heffing alsmede de wijze waarop deze criteria worden toegepast, worden overeenkomstig de in artikel 24 voorgeschreven procedure vastgesteld.

De wijzigingen der heffingen worden onverwijld ter kennis van de andere Lid-Staten en van de Commissie gebracht.

- (3) De heffingen worden door de invoerende Lid-Staat geheven en de opbrengst daarvan valt deze Staat toe.

Indien de producenten in de uitvoerende Lid-Staat rechtstreeks bedragen ontvangen ter compensering van het verschil tussen de opbrengsten op de markt en de in artikel 16 bedoelde richtprijs voor melk af boerderij, dient een gedeelte van de heffing dat gelijk is aan de genoemde bedragen aan de uitvoerende Lid-Staat te worden gerestitueerd. De wijze van toepassing van het bovenbepaalde en met name de te restitueren bedragen worden volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure vastgesteld.

Artikel 8

De Commissie kan gedurende de overgangsperiode een Lid-Staat, op zijn verzoek, machtigen het bedrag van de heffingen voortvloeiende uit de toepassing van artikel 2 te verlagen, voor zover de belangen van een andere Lid-Staat daardoor niet worden geschaad. De heffingen ten opzichte van Lid-Staten en derde landen moeten met eenzelfde bedrag worden verlaagd.

Artikel 9

- (1) Voor alle in- en uitvoer van de in artikel 1, lid 2, sub b, c, en d genoemde produkten moet een certificaat worden overgelegd, dat op verzoek van de belanghebbende door de Lid-Staat wordt afgegeven. De Lid-Staten brengen de met de afgegeven certificaten overeenstemmende hoeveelheden regelmatig ter kennis van de Commissie.
- (2) Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien de geldigheidsduur der certificaten vast.
- (3) De afgifte van het invoercertificaat wordt afhankelijk gesteld van het stellen van een waarborg. Deze waarborg wordt verbeurd indien de invoer niet plaatsvindt tijdens de geldigheidsduur van het certificaat.
- (4) De wijze van toepassing van het bepaalde in lid 1 en lid 3 hierboven wordt volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure vastgesteld.

Artikel 10

- (1) In het handelsverkeer tussen de Lid-Staten zijn zowel bij invoer als bij uitvoer onverenigbaar met de toepassing van deze verordening :
- de toepassing van enig douanerecht of enige heffing van gelijke werking;
 - de toepassing van enige kwantitatieve beperking of maatregel van gelijke werking, onder voorbehoud van de bepalingen van het Protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg;
 - het beroep op artikel 44 van het Verdrag.

Als maatregel van gelijke werking als een kwantitatieve beperking wordt onder andere beschouwd de beperking van de toekenning van in-of uitvoercertificaten tot een bepaalde groep rechthebbende.

- (2) De toepassing van deze verordening leidt tot het niet toepassen van artikel 45 van het Verdrag, alsmede van de krachtens dat artikel gesloten overeenkomsten of contracten op lange termijn die op het tijdstip waarop dit stelsel van toepassing wordt, van kracht zijn.

Artikel 11

- (1) De toepassing van deze verordening op het handelsverkeer met derde landen brengt, onder voorbehoud van de in artikel 2, lid 3, vervatte regeling, de afschaffing mede van de inning van ieder douanerecht of iedere heffing van gelijke werking op de uit derde landen afkomstige invoer.
- (2) De toepassing van deze verordening in het handelsverkeer met derde landen brengt, onder voorbehoud van de bepalingen van het Protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg, de afschaffing mede van iedere kwantitatieve beperking of maatregel van gelijke werking, tenzij de Raad, op voorstel van de Commissie, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede stappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien, anders beschikt.

Als maatregel van gelijke werking als een kwantitatieve beperking wordt onder andere beschouwd de beperking van de toekenning van in- of uitvoercertificaten tot een bepaalde groep rechthabbers.

Artikel 12

Zodra deze verordening van toepassing wordt en behoudens het bepaalde in artikel 13 en artikel 21, zijn de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag van toepassing op steunmaatregelen van de Staten of met steunmaatregelen bekostigd, welke tot gevolg hebben dat de prijzen van de in artikel 1, lid 2, sub b, c en d genoemde produkten direct of indirect beneden de prijzen komen, die direct of indirect aan de berekening van de heffingen ten grondslag hebben gelegen.

Artikel 13

- (1) Een Lid-Staat die overeenkomstig de bepalingen van deze verordening het recht heeft heffingen toe te passen ten opzichte van een andere Lid-Staat, kan bij uitvoer naar dat land een bedrag restitueren, dat gelijk is aan de restitutie die overeenkomstig lid 5 kan worden verleend bij uitvoer naar derde landen. Indien een restitutie bij uitvoer wordt verleend, is het bedrag dat door de invoerende Lid-Staat wordt geheven, gelijk aan het ten opzichte van derde landen overeenkomstig de bepalingen van deze verordening geheven bedrag, verminderd met het in artikel 2, lid 1, bedoelde forfaitaire bedrag.
- (2) Voor hoeveelheden die met de traditionele handelsstromen overeenkomen, alsmede ten aanzien van het in artikel 2, lid 3, genoemde produkt, is de uitvoerende Lid-Staat evenwel gemachtigd een bedrag te restitueren dat gelijk is aan het verschil tussen de prijs van het produkt, franco-grons invoerende Lid-Staat, vastgesteld overeenkomstig artikel 3, lid 1, en de drempelprijs van de invoerende Lid-Staat, vermeerderd met het in artikel 2, lid 1, bedoelde forfaitaire bedrag. Indien voor een produkt echter gebruik is gemaakt van de in artikel 2, lid 2, genoemde mogelijkheid, kan hetzelfde bedrag of naargelang van de heffingsverhoudingen een percentage van het bedrag dat voor het hoofdprodukt geldt worden gerestitueerd.
- (3) Voor de uitvoer van produktoverschotten van het Groothertogdom Luxemburg naar een Lid-Staat met lagere prijzen is de restitutie gelijk aan die welke berekend wordt overeenkomstig het bepaalde in lid 2.
- (4) De bepalingen van de leden 1 t/m 3 worden tegelijk met de besluiten op het gebied van de toenadering der prijzen, op voorstel van de Commissie door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen gewijzigd.
- (5) Ten einde de uitvoer naar derde landen op basis van de in de internationale handel geldende prijzen mogelijk te maken, kan het verschil, tussen deze prijzen en de prijzen in de uitvoerende Lid-Staat worden overbrugd door een restitutie.
- (6) De uitvoerende Lid-Staat stelt de andere Lid-Staten en de Commissie periodiek in kennis van de uitgevoerde hoeveelheden en het bedrag der uitgekeerde restituties.
- (7) De wijze van toepassing van het bepaalde in de leden 1, 2, 3, 5 en 6 wordt volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure vastgesteld.

Artikel 14

De van de voronstaande artikelen afwijkende bepalingen die noodzakelijk zijn om te vermijden dat de handelsstromen zich verloggen, hetgeen zou kunnen voortvloeien uit het verschil in niveau van de heffingen tussen de Lid-Staten onderling of tussen de Lid-Staten en derde landen, worden volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure vastgesteld.

Artikel 15

- (1) Indien in een of meer Lid-Staten ten gevolge van de toepassing van de maatregelen betreffende de geloidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening van de markt voor melk- en zuivelprodukten, deze markt als gevolg van de invoer ernstige verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan, die deⁱⁿ artikel 39 van het Verdrag gestelde doeleinden in gevaar kunnen brengen, kunnen de belanghebbende Lid-Staat of Lid-Staten gedurende de overgangperiode betreffende de invoer van genoemde produkten de nodige vrijwaringsmaatregelen treffen.
- (2) De belanghebbende Lid-Staat of Lid-Staten dienen deze maatregelen uiterlijk bij hun inwerkingtreding ter kennis te brengen van de andere Lid-Staten en de Commissie.

De Lid-Staat of Lid-Staten die deze maatregelen toepassen treffen de nodige voorzieningen opdat goederen die onderweg zijn er niet door getroffen worden; bij sluiting van de grens mag het aantal respijtdagen niet minder dan drie bedragen. Zij dienen bereid te zijn onmiddellijk onderhandelingen te openen over voorlopige schikkingen, ten einde te verhinderen dat de exporteurs buitensporige of vermijdbare schade lijden. Deze schikkingen worden onverwijld ter kennis gebracht van de andere Lid-Staten en de Commissie.

Op basis van de bepalingen van lid 1 en omnaar strevende dat de bescherming tussen de Lid-Staten niet wordt verhoogd beslist de Commissie, na raadpleging van de Lid-Staten in het Comité van beheer ingesteld bij artikel 24, volgens een spoedprocedure en binnen uiterlijk vier werkdagen te rekenen vanaf de kennisgeving bedoeld in de eerste alinea, of de maatregelen moeten worden gehandhaafd, gewijzigd of opgeheven. De Commissie kan eveneens beslissen terzake van de door de andere Lid-Staten toe te passen maatregelen.

De beschikking van de Commissie wordt ter kennis gebracht van alle Lid-Staten. Zij is onmiddellijk uitvoerbaar.

- (3) Iedere Lid-Staat kan de beschikking van de Commissie binnen ten hoogste drie werkdagen na kennisgeving daarvan aan de Raad voorleggen. De Raad komt onverwijld bijeen. Hij kan op grond van de bepalingen van lid 1 en omnaar strevende dat de bescherming tussen de Lid-Staten niet wordt verhoogd de beschikking van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wijzigen of vernietigen.

Iedere vrijwaringsmaatregel die het handelsverkeer tussen de Lid-Staten raakt, wordt uiterlijk tegelijkertijd toegepast op de betrekkingen met derde landen met verbodiging van het beginsel der gemeenschapspreferentie.

Artikel 16

- (1) De Lid-Staten stellen ieder jaar vóór 1 maart, en voor de eerste maal vóór 1 maart 1963, voor melk (ex 04.01) af boerderij een richtprijs vast, die voor het volgende melkprijsjaar geldt. Deze prijs wordt ter kennis van de andere Lid-Staten en van de Commissie gebracht.
- (2) Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met oonparigheid van stemmen vóór 1 november 1962 voor het volgende melkprijsjaar de maximum- en de minimumgrens vast voor de op grond van lid 1 te bepalen richtprijs.

Artikel 17

- (1) Op voorstel van de Commissie stelt de Raad, met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien, jaarlijks en voor de eerste maal vóór 1 februari 1963 een gemeenschappelijke richtprijs voor melk (ex 04.01) af boerdorij vast. Deze richtprijs dient gedurende het volgende melkprijsjaar tot grondslag voor de éénmaking van de nationale richtprijzen voor melk af boerdorij op grond van artikel 18, en tot grondslag voor de onderlinge aanpassing van de marktprijzen voor melk-en zuivelprodukten op grond van artikel 19.
- (2) Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien de criteria vast voor het bepalen van de gemeenschappelijke richtprijs voor melk af boerdorij.

Onverminderd de in artikel 39 van het Verdrag vastgestelde doeleinden van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, die het verzekeren van een redelijke levensstandaard aan de landbouwbevolking ten doel hebben, zullen deze criteria rekening moeten houden met de wenselijkheid een specialisatie te bevorderen, die overeenkomt met de economische structuur en de natuurlijke omstandigheden binnen de Gemeenschap en die daardoor leidt tot de vaststelling van de toekomstige communautaire richtprijs uitgaande van op rationele wijze geleide en economisch levensvatbare bedrijven binnen de Gemeenschap en van juiste verhoudingen tussen de prijzen der verschillende produkten.

Artikel 18

Gedurende de overgangperiode worden de verschillen tussen de door de Lid-Staten op grond van artikel 16, lid 1, vastgestelde nationale richtprijzen voor melk (ex 04.01) af boerderij zodanig verminderd, dat per 1 april 1966 een voor alle Lid-Staten uniforme richtprijs geldt.

Op voorstel van de Commissie stelt de raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien, ieder jaar vóór 1 februari en voor de eerste maal vóór 1 februari 1964 de maatregelen vast die door de Lid-Staten voor het volgende melkprijsjaar moeten worden genomen ter éémaking van de richtprijzen.

Artikel 19

- (1) Ter ~~onderlinge~~ aanpassing van de marktprijzen voor de in artikel 1, lid 2, sub b, c en d genoemde produkten worden gedurende de overgangsperiode de op grond van artikel 4 vastgestelde drempelprijzen gelijk gemaakt.
- (2) Voor verse boter (ex 04.03) worden de drempelprijzen gelijk gemaakt volgens de regels die in artikel 20, lid 4, voor de éénmaking van de nationale interventie-prijzen zijn vastgesteld.
- (3) Voor de overige in artikel 1, lid 2, sub b, c en d genoemde produkten worden de drempelprijzen nader tot elkaar gebracht en gelijk gemaakt op een niveau dat wordt berekend op basis van de gemeenschappelijke richtprijs voor melk. Daarbij dient voor ieder produkt te worden uitgegaan van gelijke kosten en gelijke rendementen. Tevens dient rekening te worden gehouden met het verschil in opbrengst van de tot de diverse produkten verwerkte melk. De berekeningen worden gemaakt volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure. De ~~onderlinge~~ aanpassing van de prijzen dient geleidelijk te geschieden. De uit de toepassing van artikel 2, lid 1, tweede volzin, voortvloeiende preferentie dient in acht te worden genomen.

Op voorstel van de Commissie stelt de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien, ieder jaar vóór 1 februari en voor de eerste maal vóór 1 februari 1963 de maatregelen vast die de Lid-Staten voor het volgende melkprijsjaar dienen te nemen ter éénmaking van de drempelprijzen voor de in de vorige alinea bedoelde melk- en zuivelprodukten.

Artikel 20

- (1) De Lid-Staten stellen ieder jaar uiterlijk 1 maart voor verse boter (ex 04.03) een interventieprijs vast, die voor het daaraanvolgende melkpreisjaar geldt. Voor de eerste maal wordt deze interventieprijs echter vóór 15 oktober 1962 vastgesteld en wel voor de periode van 1 november 1962 tot en met 31 maart 1963. Hij wordt ter kennis van de andere Lid-Staten en van de Commissie gebracht. De grondslagen waarop de Lid-Staten mogen interveniëren worden volgens de procedure van artikel 24 vastgesteld.
- (2) De door de Lid-Staten vóór 15 oktober 1962 te bepalen interventieprijs moet gelijk zijn aan het gewogen gemiddelde van de prijzen op basis waarvan in de desbetreffende Lid-Staat gedurende de periode van 1 september 1961 tot en met 31 augustus 1962 interventies plaats hebben gevonden voor verse boter die in kwaliteit en samenstelling overeenkomt met de verse boter waarvoor de interventieprijs zal worden vastgesteld.
- (3) Op voorstel van de Commissie stelt de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien, de criteria voor het wijzigen van de interventieprijs vast.
- (4) De nationale interventieprijsen worden nader tot elkaar gebracht en uiterlijk aan het einde van de overgangsperiode gelijk gemaakt op een zodanig niveau dat op basis daarvan de gemiddelde opbrengst van de totale melkverkoop overeenkomt met de op grond van artikel 17 te bepalen gemeenschappelijke richtprijs voor melk af boerderij. De maatregelen die de Lid-Staten daartoe voor het volgende melkpreisjaar dienen te nemen worden, op voorstel van de Commissie, ieder jaar vóór 1 februari en voor de eerste maal vóór 1 februari 1963 door de Raad vastgesteld, en wel met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien.

Artikel 21

- (1) Wanneer de interventiebureaus tegen de interventieprijis meer verse boter kopen dan nodig is om de seizoenschommelingen op te vangen, dient het overschot op zodanige wijze te worden verkocht dat de normale afzet daardoor zo weinig mogelijk wordt verstoord. De vereiste uitvoeringsbepalingen, en met name die welke betrekking hebben op het intracommunautaire handelsverkeer, worden volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure vastgesteld.
- (2) Is het niettegenstaande de interventies op de botermarkt niet mogelijk op basis van de richtprijs voor melk af boerderij in de zuivelsector evenwicht tot stand te brengen tussen vraag en aanbod, dan moet de boter zover in prijs worden verlaagd tot het gewenste evenwicht wordt bereikt. De Raad stelt de vereiste bepalingen overeenkomstig de procedure van artikel 43 vast.

Artikel 22

Op voorstel van de Commissie kan de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien, voor elk der in artikel 1, lid 2, genoemde produkten maatregelen nemen die van deze verordening afwijken, ten einde rekening te houden met de bijzondere situatie welke bij die produkten zou kunnen bestaan.

Artikel 23

- (1) Er is ingesteld een Comité van Beheer voor melk en zuivelprodukten, hierna het "Comité" genoemd, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en onder voorzitterschap staat van een vertegenwoordiger van de Commissie.
- (2) In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig het bepaalde bij artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De Voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

Artikel 24

- (1) In de gevallen waarvoor de bepalingen van deze verordening uitdrukkelijk voorschrijven dat de in dit artikel vastgestelde procedure moet worden toegepast, leidt de voorzitter deze procedure bij het Comité in, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat.
- (2) De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van het aan een onderzoek onderworpen vraagstuk. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van twaalf stemmen.
- (3) De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien echter deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het Comité uitgebrachte advies, worden zij door de Commissie onverwijld ter kennis van de Raad gebracht; in dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, tot ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 25

Het Comité kan elk ander vraagstuk onderzoeken dat door zijn voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat, aan de orde wordt gesteld.

Artikel 26

Aan het einde van de overgangsperiode besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie, gelet op de verworven ervaring, tot handhaving of wijziging van de bepalingen van artikel 24.

Artikel 27

- (1) De Lid-Staten nemen alle maatregelen om hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zodanig aan te passen dat de bepalingen van deze verordening met ingang van 1 november 1962 daadwerkelijk kunnen worden toegepast.
- (2) Indien een Lid-Staat bij de inwerkintreding van deze verordening slechts voor een bepaalde hoeveelheid een prijs garandeert, past hij zijn regelingen, onverminderd het in lid 1 bepaalde, zodanig aan dat de voorschriften van deze verordening ook op dit punt uiterlijk aan het einde van de overgangsperiode worden nagekomen.

Artikel 28

Onder voorbehoud van de artikelen 16 tot en met 18 en van artikel 22 geldt deze verordening niet voor de in artikel 1, lid 2, sub a genoemde produkten. Voor deze produkten zal een bijzondere regeling worden getroffen.

Artikel 29

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

De datum waarop de bij deze verordening ingevoerde regeling van het handelsverkeer van toepassing wordt is evenwel op 1 november 1962 vastgesteld.

Ingeval overgangsbepalingen noodzakelijk zijn, worden zij volgens de in artikel 24 voorgeschreven procedure zo mogelijk vóór 1 september 1962 vastgesteld.

De Raad stelt vóór 1 september 1962 bepalingen vast op grond van artikel 5 lid 4, artikel 6 lid 1 en artikel 9 lid 2, alsmede vóór 1 november 1962 bepalingen op grond van artikel 17 lid 2 en artikel 20 lid 3.

°
° °

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.